



## Instruction manual Руководство по эксплуатации

*Электрический  
маслонаполненный  
радиатор*

*Electric  
oil filled  
radiator*

**Модели/Models:** TOR 51.1507 BTX  
TOR 51.2009 BTX  
TOR 51.2211 BTX

**Руководство по эксплуатации включает в себя гарантийный талон**

Outlook of devices, aslo colour scores can be revised without any special advance notices.

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

## Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за удачный выбор! Вы приобрели масляно-полненный радиатор TIMBERK. Со своей стороны мы сделали все, чтобы прибор работал надежно и прослужил вам долго.

Электрический маслянополненный радиатор TIMBERK предназначен для обогрева воздуха и создания комфортной атмосферы в помещении в холодное время года (ранняя весна, осень, зима). Радиатор очень удобен в использовании, прост в установке, а также обладает повышенной теплоотдачей и эффективным распределением воздушного потока. Кроме того, маслянополненные радиаторы TIMBERK дополнительно оснащены функцией увлажнения воздуха. Встроенный увлажнитель воздуха может работать автономно от режима обогрева воздуха.

Вы должны установить маслянополненный радиатор только в вертикальном положении и только на жесткой основе (например, на полу) там, где есть возможность подключения к электропроводке с однофазным электропитанием 220~В, 50Гц и с заземляющим контуром.

## 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием маслянополненного радиатора.

В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство по эксплуатации, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

Приобретенный Вами радиатор может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации.



## ВНИМАНИЕ!

Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Необходимо понимать, что здравый смысл, осторожность и тщательность являются факторами, которые невозможно «встроить» ни в один продукт.

Эти факторы должен учитывать человек, который заинтересован в надлежащей эксплуатации устройства. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании маслянополненного радиатора, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности, для снижения риска пожара, поражения электрическим током и травмирования людей. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесения ущерба их имуществу.

1. Прочитайте все инструкции перед использованием радиатора.
2. Радиатор при работе нагревается до очень высокой температуры. Чтобы избежать ожогов, не прикасайтесь руками и другими частями тела к горячим поверхностям. Располагайте радиатор на расстоянии не менее 0,9 м от мебели, подушек, постельных принадлежностей, бумаги, одежды, штор и других горючих предметов и материалов. Дайте радиатору остыть, прежде чем перемещать его. Для перемещения радиатора используйте встроенную ручку.
3. Необходимо соблюдать крайнюю осторожность, когда рядом с работающим радиатором играют дети, и всегда, когда радиатор работает без присмотра.
4. Всегда выключайте радиатор из розетки, когда он не используется.

5. Не включайте радиатор, если его сетевой шнур или вилка имеют повреждения. Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах изготовителя, квалифицированными специалистами.

6. Не используйте радиатор на улице.

7. Данный радиатор не предназначен для использования в ванных комнатах, прачечных или других аналогичных влажных помещениях. Ни в коем случае не размещайте радиатор в таких местах, где он может упасть в ванну или другую емкость с водой.

8. Не прокладываете сетевой шнур радиатора под ковровыми покрытиями и не прижимайте его предметами мебели. Прокладывайте сетевой шнур так, чтобы об него невозможно было споткнуться.

9. Для отключения радиатора используйте переключатель. Не включайте и не отключайте устройство посредством подключения или отключения электрического питания.

10. Не просовывайте пальцы и исключите попадание посторонних предметов в какое-либо вентиляционные или вытяжные отверстия, так как это может привести к поражению электрическим током или повреждению радиатора.

11. Для предотвращения возможного пожара не загораживайте ничем воздухозаборные и вытяжные отверстия. Не вешайте и не сушите вещи на радиаторе! Не используйте радиатор на мягких поверхностях, например, на кровати, где отверстия могут быть заблокированы. Используйте радиатор только на ровной сухой поверхности.

12. Радиатор содержит внутри горячие компоненты. Не используйте радиатор в местах использования или хранения бензина, краски или других легковоспламеняющихся жидкостей.

13. Используйте данный радиатор только так, как описано в данном руководстве. Любое другое использование, не рекомендуемое изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмированию людей.

14. Ни в коем случае не выполняйте очистку радиатора, когда он включен в розетку. Не погружайте радиатор в воду. Никогда не тяните за сетевой шнур.

15. Во избежание перегрева и риска возникновения пожара, а также повреждения внутренней электрической сети, не изменяйте длину сетевого шнура и не подключайте устройство через электрические удлинители. Однако при необходимости можно использовать удлинитель, который должен быть рассчитан на максимальную мощность прибора.

16. Подключайте радиатор только к сети 220~В/50Гц. При необходимости выясните характеристики своей сети у поставщика электроэнергии.

17. Устанавливайте и эксплуатируйте прибор в строго вертикальном положении. Запрещено эксплуатировать прибор в горизонтальном или наклонном положениях.

18. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с радиатором.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики маслонаполненного радиатора приведены в таблице 1.

Табл. 1

| Модель          | Номинальная потребляемая мощность, Вт | Параметры электропитания, В/Гц | Номинальная сила тока, А | Количество секций | Вес нетто, кг | Размеры прибора, мм |
|-----------------|---------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------|---------------|---------------------|
| TOR 51.1507 BTX | 1500                                  | 220~/50                        | 6,8                      | 7                 | 7,4           | 355x235x625         |
| TOR 51.2009 BTX | 2000                                  | 220~/50                        | 9,1                      | 9                 | 9,1           | 435x235x625         |
| TOR 51.2211 BTX | 2200                                  | 220~/50                        | 10                       | 11                | 10,6          | 515x235x625         |



#### ВНИМАНИЕ!

Производитель оставляет за собой право для разных партий поставок без предварительного уведомления изменять комплектующие части изделия (включая заливаемые \ засыпаемые составляющие), не влияя при этом на основные технические параметры изделия или улучшая их, а также не нарушая изменениями принятые на территории страны производства \ транзита \ реализации стандарты качества и нормы законодательства.

Это может повлечь за собой изменение веса и габаритов изделия, но не более чем на +/- 5-20% (могут отличаться для разного вида изделий).

## 4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Ручка для перемещения
2. Индикатор нагрева
3. Ручка термостата
4. Ручка переключателя мощности
5. Роликовые колесики для перемещения радиатора (входят в комплект поставки)
6. Лицевая панель прибора
7. Маслосодержащие секции радиатора
8. Держатель сетевого шнура
9. Выключатель увлажнителя воздуха
10. Увлажнитель воздуха

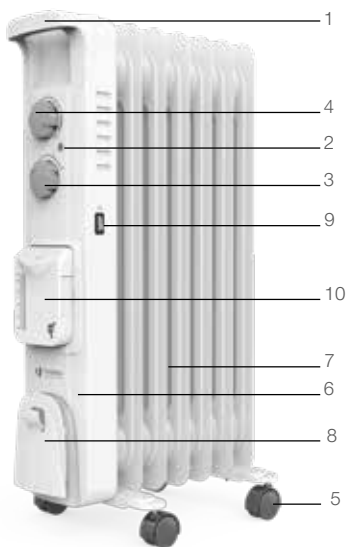


Рис. 1

## 5. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Маслонаполненный радиатор - 1 шт
2. Роликовые колеса, в сборе - 2 шт
3. U-образная скоба - 2 шт
4. Барашковая гайка - 1 комплект
5. Руководство по эксплуатации и гарантийный талон - 1 шт
6. Упаковка - 1 шт



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для улучшения качества продукции, конструкция и технические характеристики прибора, а также его комплектация могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

## 6. СБОРКА И УСТАНОВКА

1. Выньте радиатор и роликовые колёса из упаковки и удалите весь упаковочный материал.
2. Переверните радиатор вверх дном на коврик или мягкой поверхности, чтобы не повредить лакокрасочное покрытие.
3. Закрепите пластины колёс на нижнюю часть секций радиатора при помощи прилагаемых U-образных скоб и барашковых гаек, пропустив U-образную скобу под соединительный межсекционный элемент и соединив скобу с пластиной колёс.
4. Затяните барашковую гайку с одной стороны и барашковую гайку с другой стороны в выступах струбины.
5. Переверните радиатор обратно и поставьте вертикально.



Рис. 2



Рис. 3



## ВНИМАНИЕ!

1. Включайте и эксплуатируйте прибор только в вертикальном положении (с колесиками внизу, органами управления вверху). Любое другое положение создает опасную ситуацию и приведет к выходу из строя маслянонаполненного радиатора или порче имущества и будет рассматриваться как негарантийный случай.

2. Не включайте радиатор, если роликовые колеса не установлены.

## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Внимательно прочитайте раздел «Важные меры предосторожности», если вы этого еще не сделали.

2. Подсоедините вилку сетевого шнура прибора к электрической розетке, соблюдая все вышеперечисленные меры предосторожности. Помните, что подсоединять прибор к электрической сети можно только при условии, что ручка переключателя мощности установлена в положении «O» (выключено), т.е. ручка повернута до упора против часовой стрелки.

3. Желательно также повернуть ручку термостата до упора против часовой стрелки. После этого вы можете подключить прибор к электросети.

4. Установите ручку переключателя мощности в положение «I», «II» или «III» (соответствует низкой, средней и максимальной мощности нагрева прибора). Помните, что чем выше мощность нагрева вы выбираете, тем быстрее прибор будет нагревать воздух. Но при низкой мощности нагрева вы снижаете нагрузку на вашу электрическую сеть

5. После того, как вы выбрали желаемую мощность нагрева в соответствии с вашими индивидуальными предпочтениями, вы должны выбрать желаемую температуру нагрева помещения. Поворачивая ручку термостата по часовой стрелке (из положения «MIN» в сторону положения «MAX»), вы, таким образом, регулируете нужный вам температурный режим. С момента выбора температурного режима (при условии активации того или иного режима мощности см. п. 4) маслянонаполненный радиатор начнет нагрев, при этом загорится индикатор нагрева.

6. В первые минуты нагрева радиатора вы можете почувствовать легкий запах гари. Причиной может быть пыль на приборе; это скоро закончится. При желании вы можете провести предварительную профилактическую чистку прибора, соблюдая правила, изложенные в данном руководстве и соблюдая «Важные меры предосторожности»

7. Когда температура в помещении достигнет желаемого уровня, медленно поверните ручку термостата против часовой стрелки (в направлении MIN). Вы услышите щелчок выключения термостата, при этом индикатор нагрева погаснет. Теперь температура в помещении будет поддерживаться на уровне, который вы выбрали.

8. Если вы захотите понизить температуру в помещении, то поверните ручку термостата против часовой стрелки. Также вы можете переключить мощность прибора на более низкую («I» или «II»)

9. Если вы захотите повысить температуру в помещении, то поверните ручку термостата по часовой стрелке (максимально возможное положение «MAX»). Также вы можете переключить мощность прибора на более высокую («III» или «IV»)

10. Для выключения радиатора установите ручку переключателя мощности в положение «0» и отключите прибор от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из розетки.



## ВНИМАНИЕ!

1. Для нормальной работы прибора уровень напряжения в электросети должен быть достаточен в строгом соответствии с указанными на приборе техническими параметрами. Внимательно изучите техническую наклейку, а также все наклейки со специальными предупреждениями, которые расположены на поверхности прибора.

2. При первом включении прибора или, если он не использовался в течение длительного периода времени, может возникать шум внутри прибора от нагревательного элемента. Шум пройдет через некоторое время после работы прибора.

## 8. ФУНКЦИЯ УВЛАЖНЕНИЯ ВОЗДУХА

Радиатор оснащён встроенным увлажнителем воздуха. Увлажнитель воздуха повышает относительную влажность воздуха в помещении и нормализует микроклимат, помогая избежать пагубных явлений повышенной влажности.

### Назначение

Увлажнитель предназначен для увлажнения воздуха в помещении. Комфортные условия достигаются при относительной влажности воздуха от 40 до 60 %. Недостаточная влажность воздуха приводит к высушиванию слизистых оболочек, что в свою очередь является причиной снижения иммунитета, головной боли, растрескивания губ, жжения в глазах, благоприятствует развитию инфекции и заболеваниям дыхательных путей, вызывает утомление, приводит к повышенной усталости глаз и ухудшению концентрации внимания, отрицательно влияет на состояние домашних животных и комнатных растений.

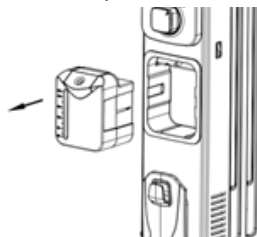
### Технические характеристики

Табл. 2

| Параметр                          | Единица измерения | Значение |
|-----------------------------------|-------------------|----------|
| Производительность по увлажнению  | мл/ч              | 20-60    |
| Параметры электропитания          | В/Гц              | 220~/50  |
| Объем резервуара                  | л                 | 0,45     |
| Номинальная потребляемая мощность | Вт                | 2        |
| Степень защиты                    | -                 | IP20     |
| Класс электробезопасности         | -                 | II       |

## Наполнение водой

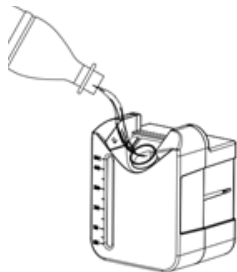
1. Выньте увлажнитель, потянув его.



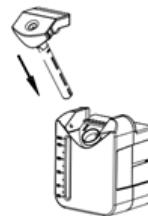
2. Выньте из резервуара увлажнителя распылительное сопло.



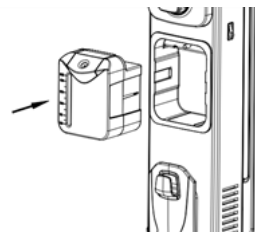
3. Залейте очищенную воду в резервуар.



4. Вставьте распылительное сопло обратно в резервуар.



5. После заполнения водой переверните увлажнитель вверх дном на 10 секунд, после чего установите увлажнитель в выемку в лицевой панели радиатора.



## ВНИМАНИЕ!

Для работы прибора лучше использовать очищенную водопроводную воду, для этого воспользуйтесь обычным бытовым фильтром для воды. Это нужно для того, чтобы прибор дольше служил, а также для того, чтобы вокруг прибора не образовывался белый осадок.

Белый осадок - это соли кальция и магния, которые входят в состав обычной водопроводной воды. При использовании не очищенной воды они выпускаются вместе с паром и оседают на окружающие предметы и поверхности. Хотя эти вещества являются безопасными для людей, в больших количествах они могут оказывать вредное воздействие на мебель.

Не наполняйте резервуар иными жидкостями, за исключением водопроводной воды. Другой состав жидкостей оказывает вредное воздействие на внутренние детали и приводит к неисправности.

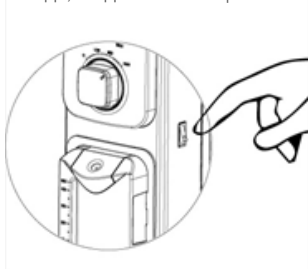
Не наполняйте резервуар такими добавками, как эфирное масло, ароматизирующее вещество, моющее средство, химические лекарственные препараты, теплая вода (свыше 40°) и т. д.

В противном случае резервуар и внутренние детали увлажнителя повредятся и придут в неисправность.

## Эксплуатация

1. Включение и выключение увлажнителя производится клавишным выключателем, находящимся сбоку на лицевой панели радиатора. Для включения увлажнителя переведите выключатель в положение «I». Для выключения увлажнителя переведите выключатель в положение «O».

Увлажнитель воздуха является полностью автономным устройством и может работать, даже тогда, когда выключен режим нагрева прибора.



2. Увлажнитель имеет функцию таймера на 8 часов. По истечении 8 часов работы увлажнитель прекратит работу автоматически. Если необходимо снова включить увлажнитель, сначала выключите его, а затем снова нажмите выключатель увлажнителя, чтобы включить его.
3. Не допускайте работу увлажнителя, при уровне воды в контейнере ниже отметки «MIN».
4. Для увеличения срока службы увлажнителя, используйте очищенную воду и держите увлажнитель в чистоте.



## ПРИМЕЧАНИЕ:

Срок службы встроенного увлажнителя воздуха составляет 1000 часов.

Перед длительной паузой в использовании увлажнителя просушите резервуар и поверхности.

Храните увлажнитель в помещении с низкой влажностью. Хранение прибора с водой или в непросушенном состоянии приводит к появлению плесени в резервуаре, что не является гарантийным случаем.



## 9. ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Помните, что вы должны регулярно проводить чистку прибора для удаления пыли с поверхности обогревательных секций. Пыль и загрязнения на поверхности прибора отрицательно влияют на эффективность работы прибора, запах горячей пыли может вызывать в некоторых случаях головную боль и тошноту, а также другие негативные последствия для вашего здоровья. Также грязный прибор не может работать 100% эффективно, температурные параметры обогрева помещения могут быть нарушены

2. Перед проведением профилактических работ по чистке прибора, выключите прибор, отсоедините его от электрической сети (см. «Важные меры предосторожности») и дайте прибору остыть.

3. Протрите секции прибора и прочие поверхности мягкой, слегка влажной тряпкой/куском ткани. Ткань не должна оставлять ворса на поверхности прибора

4. Не рекомендуется использовать моющие средства, в том числе средства с абразивными составами.

5. В процессе чистки, пожалуйста, не допускайте повреждения поверхности прибора острыми предметами (жесткая губка, наждачная бумага и т.п.). Царапины на окрашенной поверхности могут привести к образованию ржавчины.

6. Включайте и используйте прибор снова, только выполнив все «Важные меры предосторожности»; также обязательно убедитесь, что поверхность прибора абсолютно сухая.



### ВНИМАНИЕ!

Изменение цвета секций не является дефектом, а служит следствием эксплуатации прибора в помещении с сильно загрязненным воздухом.

## 10. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Табл. 3

Возможные неисправности и методы их устранения:

| Неисправность               | Причина   | Способ устранения  |
|-----------------------------|---|--|
| 1. Обогреватель плохо греет | 1. Неисправен нагревательный элемент                        | 1. Обратиться в авторизованный сервисный центр «Timberk»   |
|                             | 2. Низкое напряжение в электросети                          | 2. Проверить напряжение в электросети  |
| 2. Обогреватель не работает | 1. Отсутствует напряжение в электросети                     | 1. Проверить наличие напряжения в электросети  |
|                             | 2. Обрыв сетевого шнура                                     | 2. Проверить целостность сетевого шнура и при необходимости его замены обратиться в АСЦ «Timberk»                                  |
|                             | 3. Неисправен автоматический выключатель электрической сети | 3. Проверить работоспособность автоматического выключателя электрической сети и при необходимости неисправный выключатель заменить |
|                             | 4. Обрыв в цепи нагревательного элемента                    | 4. Обратиться в авторизованный сервисный центр «Timberk»   |

Если неисправность не удается устранить в соответствии с рекомендациями или при возникновении других неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр Timberk.



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



**Уважаемый покупатель!**

**Обратите внимание на необходимость вашей подписи  
на стр. 14**

*[www.timberk.com](http://www.timberk.com)*

## Гарантийные обязательства

**Гарантийное обслуживание и ремонт бытового электрического масляного радиатора TIMBERK с соблюдением требований и норм Изготовителя (TIMBERK) производятся на территории РФ только в авторизованных сервисных центрах Изготовителя или мастерских, уполномоченных производителем и работающих с ним на основании договора.**

**Срок проведения экспертизы и гарантийного ремонта - не более 45 дней с момента приемки дефектного изделия авторизованным сервисным центром TIMBERK.**

Если при эксплуатации изделия Вы столкнулись с неполадками в его работе, которые Вы не можете устранить самостоятельно в строгом соответствии с Руководством по эксплуатации изделия, обратитесь к региональному представителю Изготовителя в России или в региональный авторизованный сервисный центр TIMBERK, уточнив адрес у продавца.

Полный перечень сервисных центров указан на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com) или приложен отдельным списком в комплекте с изделием.

Также Вы можете обратиться в уполномоченную сервисную службу Изготовителя по телефону: +7 (495) 627-5285, либо по телефону, указанному на сайте: [www.timberk.com](http://www.timberk.com), или отправить сообщение по электронному адресу: [ru.service@timberk.com](mailto:ru.service@timberk.com)

Гарантируется безотказная работа изделия в соответствии со сроками

Если отсутствие надлежащим образом заполненного гарантийного талона на изделие или отсутствие чека с указанием изделия не позволяет идентифицировать изделие и факт его продажи на территории РФ, то Изготовитель вправе отказать в гарантийном обслуживании изделия.

При невозможности определить дату продажи изделия, гарантийный срок исчисляется с даты его производства.

Дата производства изделия определяется по реестру Изготовителя в соответствии с серийным номером изделия.

Официальный срок службы бытового электрического масляного радиатора TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 5 лет, со дня передачи изделия потребителю.

Указанный срок службы действителен только при условии соблюдения правил эксплуатации и правильного ухода за изделием.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения бланка гарантийного талона. Согласно требованиям Изготовителя, гарантийный талон действителен только при наличии четко и правильно указанных данных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, данных фирмы-продавца, подписи покупателя. Соответствующие данные также должны быть указаны продавцом на отрывных талонах.

Модель и серийный номер изделия (на маркировочной (идентификационной) наклейке Изготовителя на изделии (Timberk ID) должны соответствовать указанным в гарантийном талоне продавцом. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон может быть признан недействительным.

Данным гарантийным талоном Изготовитель подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению законных требований потребителей в случае обнаружения недостатков изделия, возникших по вине Изготовителя в течение установленного гарантийного срока.

Гарантийный срок для бытового электрического масляного радиатора TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 1 год, со дня передачи изделия потребителю.

Гарантийное обслуживание и ремонт бытового электрического масляного радиатора TIMBERK с соблюдением требований и норм Изготовителя (TIMBERK) производятся на территории РФ только в авторизованных сервисных центрах Изготовителя или мастерских, уполномоченных производителем и работающих с ним на основании договора

Гарантийные обязательства дополняют и уточняют оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор; выдаются Изготовителем в дополнение к законным правам потребителей и ни в коей мере их не ограничивают.

## Изготовитель оставляет за собой право:

- отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий (см. «Досрочное прекращение гарантийного обслуживания»);
- самостоятельно инициировать независимую экспертизу для выяснения обстоятельств, приведших к выходу прибора из строя;
- сравнивать предоставленную маркировочную (идентификационную) наклейку изделия (Timberk ID) с данными реестров производства для проверки соответствия серийного номера изделия уникальным производственным номерам реестров.
- предоставлять дополнительную гарантию; информация об условиях дополнительной гарантии содержится на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com)

Просим Вас хранить Гарантийный талон в течение всего гарантийного срока, установленного Изготовителем на приобретенное Вами изделие.

При покупке изделия требуйте от продавца проверку его комплектности и отсутствия механических повреждений в Вашем присутствии, а также правильного и четкого заполнения данного гарантийного талона. Претензии по некомплектности и выявленным механическим повреждениям после продажи изделия не принимаются.

Для гарантийного ремонта предъявляйте данный Гарантийный талон вместе с товарным (кассовым) чеком или другим документом, подтверждающим дату и факт продажи изделия на территории РФ.

## Досрочное прекращение гарантийного обслуживания.

Все условия гарантийного обслуживания регулируются Законодательством РФ и Законом РФ «О защите прав потребителей». В частности, отказ в бесплатном гарантийном обслуживании изделия может быть вызван:

- нарушением при оформлении гарантийного талона при продаже изделия;
- отсутствием товарного или кассового чека о продаже изделия или невозможностью определить продавца изделия;
- наличием следов механических повреждений, возникших после передачи изделия потребителю и явившихся возможной причиной возникновения дефекта
- наличием повреждений, вызванных несоответствием стандартам параметров питающих сетей и других подобных внешних факторов, а также вызванных использованием нестандартных, неоригинальных запчастей, элементов и т.д.;

- нарушением правил Руководства по эксплуатации данного изделия;
- наличием следов несанкционированного вскрытия и/или ремонта изделия (за исключением случаев, предусмотренных Руководством по эксплуатации), повлекших за собой отказ в работе изделия
- дефектом или отказом системы или ее части, где изделие использовалось как часть системы и это могло привести к дефекту или отказу изделия.

## Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже и принадлежности изделия:

- монтажные приспособления и документацию, прилагаемую к изделию;
- материалы, наклеенные на изделие, имеющие рекламное или информационное назначение, за исключением маркировочной (идентификационной) наклейки Изготовителя (Timberk ID).



## ВНИМАНИЕ!

Если в результате экспертизы/диагностики изделия установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), либо недостатки в товаре отсутствуют, Потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю или уполномоченной изготовителем организации) расходы на проведение экспертизы (диагностики), а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» № 171-ФЗ в ред. от 21.12.2004 ст. 18 п. 5.

## Изготовитель не несет гарантийных обязательств за изделие в следующих случаях:

- если изделие использовалось в иных целях, не соответствующих его прямому назначению в соответствии с Руководством по эксплуатации;
- если на изделии отсутствует маркировочная (идентификационная) табличка Изготовителя (Timberk ID);
- если изделие имеет следы несанкционированного вскрытия, не предусмотренного Руководством по эксплуатации, и попыток неквалифицированного ремонта;

- если дефект вызван изменением/нарушением конструкции или схемы изделия, не предусмотренным Изготовителем;
- если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, скоплением большого количества пыли;
- если обнаружены повреждения, вызванные подключением к электрической сети с недопустимыми параметрами;
- если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
- неправильного хранения (консервации / разборки-сборки на период хранения) изделия; если использование изделия производится без разрешительной документации исполнительных органов власти субъектов РФ там, где подобная документация требуется в соответствии с требованиями законодательства РФ (в т.ч. Жилищного Кодекса РФ);

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо и или косвенно нанесенный продукцией Timberk людям, домашним животным, и имуществу, в случаях, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации или вследствие некавалифицированного, обслуживания и ремонта изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.



## ВНИМАНИЕ!

Если маркировочная (идентификационная) наклейка на изделии TIMBERK (TIMBERK ID) закреплена на изделии не плотно и существует риск ее утери, то вклейте ее в гарантийный талон на последней странице.

Если дефект вызван изменением/нарушением конструкции или схемы Изготовитель/импортер/продавец не несет ответственности в случае возникновения недостатков изделия из-за неправильных сервисных работ выполненных неавторизованными организациями и специалистами.

## Гарантийные обязательства Изготовителя не распространяются на случаи:

- если изделие эксплуатировалось в положении, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации на данный прибор;
- если неисправность изделия возникла в результате попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, скоплением большого количества пыли;
- если в процессе эксплуатации был затруднен проход воздуха через вентиляционные отверстия и решетки (например, прибор накрылся какими-либо предметами, шторами, производилась сушка одежды без использования специальных, предусмотренных Изготовителем в Руководстве по эксплуатации устройств, большое скопление пыли снаружи и внутри прибора и т. д.)
- если обнаружены повреждения, связанные с замерзанием внутри прибора жидкостей, отложением накипи на внутренних поверхностях прибора, вызванных большим содержанием в воде солей железа, натрия, кальция, марганца и др. (для встроенного увлажнителя воздуха).

Для встроенного увлажнителя воздуха гарантийные обязательства Изготовителя не распространяются на случаи возникновения неисправностей из-за использования химически жесткой воды без дополнительной предварительной фильтрации.

В случае несоблюдения потребителем правил и рекомендаций Руководства по эксплуатации Изготовитель не несет ответственности за возникшие при этом вышеперечисленные последствия.



## ПРИМЕЧАНИЕ:

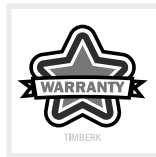
Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью, четко и правильно заполнить бланк Гарантийного талона.

## Бланк гарантийного талона.

Заполняется фирмой-продавцом

|                        |  |
|------------------------|--|
| Изделие                |  |
| Модель                 |  |
| Серийный номер         |  |
| Дата продажи           |  |
| Фирма-продавец         |  |
| Адрес фирмы продавца   |  |
| Телефон фирмы продавца |  |

**Без подписи покупателя Гарантийный талон является недействительным.**



«Б»

|                |  |
|----------------|--|
| Дата приема    |  |
| Дата выдачи    |  |
| Особые отметки |  |

Печать  
сервисного центра

«В»

|                |  |
|----------------|--|
| Дата приема    |  |
| Дата выдачи    |  |
| Особые отметки |  |

Печать  
сервисного центра

«Г»

|                |  |
|----------------|--|
| Дата приема    |  |
| Дата выдачи    |  |
| Особые отметки |  |

Печать  
сервисного центра

Подписывая данный гарантийный талон, Покупатель признает, что он:

1. Проверил заполнение информации.
2. Получил Руководство по эксплуатации на изделие на русском языке.
3. Владеет всей необходимой информацией о приобретенном изделии и его потребительских свойствах, характеристиках в соответствии со статьей 10 Закона РФ «О защите прав потребителей».
4. Ознакомлен и полностью согласен с условиями и ограничениями гарантийного обслуживания, а также с условиями установки / подключения / сервисного обслуживания / эксплуатации приобретенного изделия.
5. Не имеет претензий к внешнему виду / комплектности / работоспособности (если прибор проверялся в его присутствии при продаже) приобретенного изделия.

Подпись покупателя (с расшифровкой)

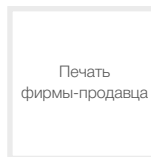
\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Дата \_\_\_\_\_

**Отрывной талон «А»**

|                |  |
|----------------|--|
| Изделие        |  |
| Модель         |  |
| Серийный номер |  |
| Дата продажи   |  |
| Фирма-продавец |  |

Заполняется фирмой-продавцом

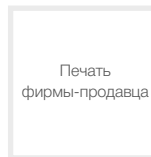


Печать  
фирмы-продавца

**Отрывной талон «Б»**

|                |  |
|----------------|--|
| Изделие        |  |
| Модель         |  |
| Серийный номер |  |
| Дата продажи   |  |
| Фирма-продавец |  |

Заполняется фирмой-продавцом

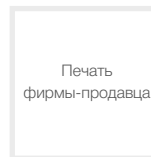


Печать  
фирмы-продавца

**Отрывной талон «В»**

|                |  |
|----------------|--|
| Изделие        |  |
| Модель         |  |
| Серийный номер |  |
| Дата продажи   |  |
| Фирма-продавец |  |

Заполняется фирмой-продавцом

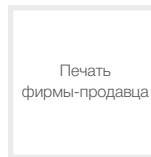


Печать  
фирмы-продавца

**Отрывной талон «Г»**

|                |  |
|----------------|--|
| Изделие        |  |
| Модель         |  |
| Серийный номер |  |
| Дата продажи   |  |
| Фирма-продавец |  |

Заполняется фирмой-продавцом



Печать  
фирмы-продавца



|                     |  |
|---------------------|--|
| Дата приема         |  |
| Дата выдачи         |  |
| Номер заказа-наряда |  |
| Проявление дефекта  |  |
| Мастер              |  |
| Код неисправности   |  |

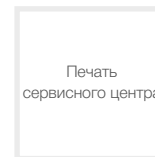
Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

|                     |  |
|---------------------|--|
| Дата приема         |  |
| Дата выдачи         |  |
| Номер заказа-наряда |  |
| Проявление дефекта  |  |
| Мастер              |  |
| Код неисправности   |  |

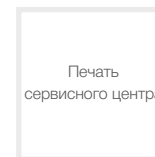
Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

|                     |  |
|---------------------|--|
| Дата приема         |  |
| Дата выдачи         |  |
| Номер заказа-наряда |  |
| Проявление дефекта  |  |
| Мастер              |  |
| Код неисправности   |  |

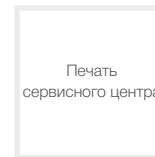
Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

|                     |  |
|---------------------|--|
| Дата приема         |  |
| Дата выдачи         |  |
| Номер заказа-наряда |  |
| Проявление дефекта  |  |
| Мастер              |  |
| Код неисправности   |  |

Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра





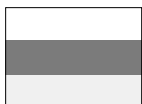
**RU**

**Руководство по эксплуатации  
техники Timberk написано  
на английском языке и  
переведено на русский язык.**



**BY**

В целях информирования покупателей техники Timberk, мы дополнительно сообщаем, что русский является государственным языком в следующих государствах:



**OS**

- в Российской Федерации
- в Республике Беларусь наряду с белорусским языком
- в частично признанной Южной Осетии наряду с осетинским языком



**KZ**

Русский язык является официальным языком (во всех случаях другой язык или другие языки выступают как государственный или второй официальный) в следующих государствах и на территориях:



**AK**



**KG**

- в Республике Казахстан
- в Киргизской Республике
- в административных единицах Украины, где доля носителей русского языка составляет более 10%, при соответствующем решении местных советов
- в Автономной Республике Крым



**UA**



**TJ**

В Республике Таджикистан русский язык признан по Конституции языком межнационального общения.



**CIS**

Официальным языком международной организации Содружество Независимых Государств (СНГ) является русский язык.



Если вы заметили ошибку в руководстве по эксплуатации, пожалуйста, сообщите нам об этом, связавшись с нами по электронной почте, указанной на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com)

If you found any mistake in this manual please let us know by email listed on [www.timberk.com](http://www.timberk.com)





[www.timberk.com](http://www.timberk.com)

**EAC**